

INFORMAZIONI PERSONALI



BONACINA Edoardo

 Viale Regina Margherita 217, 00198 Rome (Ita)

 (+39) 333 44 77 961

 edbon66@gmail.com

 <http://www.proz.com/profile/727666>

 Skype edbon66

Sesso Maschile | Data di nascita 31/08/1966 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA PROFESSIONALE

01/01/2014–alla data attuale

Interprete

Libero Professionista, Roma

Freelance Traduttore/Interprete Italiano<>Turco / Inglese<>Turco

17/09/1999–31/12/2013

Interprete, Assistente Personale dell'Ambasciatore

Ambasciata d'Italia in Ankara - Turchia, Ankara (Turchia)

Interprete, relazioni con le istituzioni governative della Repubblica di Turchia

01/01/1993–14/09/1999

Direttore Produzione e Marketing

Bilmat S.A., Ankara (Turkey)

Direttore produzione (80+ dipendenti) e marketing (40+ dipendenti). Settore: produzione modulistica pre-stampata e non da utilizzare sulle stampanti dot-matrix.

01/09/1989–31/12/1992

Project Manager

Scarpellini S.p.A. (Turchia e Italia)

Project Manager nella realizzazione del Progetto di Altınpark (principalmente attività edilizia e di paesaggistica) per la Municipalità Metropolitana di Ankara

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1989–1994

Laurea Specialistica in Ingegneria Aeronautica e Aerospaziale.

Università Tecnica del Medio Oriente, Ankara (Turchia)

Laurea Specialistica in sistemi di propulsione applicata all'ingegneria aeronautica.

1984–1989

Laurea in Ingegneria Aeronautica e Aerospaziale

Università Tecnica del Medio Oriente, Ankara (Turchia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

italiano, turco

Altre lingue

COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	

inglese	C2	C2	C1	C1	C2
---------	----	----	----	----	----

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative Perfettamente bilingue, mi reputo il miglior interprete di italiano e turco. Ottime capacità comunicative sviluppate nell'arco di lunghi anni di carriera. Interprete freelance con più di 25 anni di esperienza in particolare nelle coppie di Italiano-Turco e Inglese-Turco. Attualmente collaboro con oltre 100 agenzie in Turchia e in Europa.

Competenze organizzative e gestionali - Leadership (in passato a capo di un team di più di 100 persone);
 - Ottime capacità organizzative (due visite di stato del Presidente della Repubblica Italiana in Turchia, tre vertici intergovernative, numerose visite di Primi Ministri e Ministri) - Alto senso dell'organizzazione.

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente avanzato

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Riconoscimenti e premi Onorificenza della Stella della Solidarietà Italiana della Repubblica Italiana

Referenze S.E. Ambasciatore (ret). Carlo Marsili
 S.E. Ambasciatore (ret.) Vittorio Claudio Surdo